

**VII SALON DE VINOS DE ESPAÑA
RUSIA (Moscú y San Petersburgo) – 25 y 27 de Octubre 2011**

Muy Sres. míos:

Me complace informarles de que la Oficina Comercial de España en Moscú, el Instituto Español de Comercio Exterior (ICEX) y la Cámara de Comercio de Toledo, organizan el VII Salón de Vinos de España en Rusia, que se va a celebrar por séptimo año consecutivo, los días 25 de octubre de 2011 en el hotel Lotte Plaza de Moscú y 27 de octubre en el hotel Astoria de San Petersburgo.

Esta actividad tiene una doble finalidad: por un lado apoyar a bodegas españolas en su búsqueda de distribución en Rusia y por otro promocionar los vinos españoles de calidad que ya se comercializan en Rusia a través de la participación en la muestra de importadores que a su vez invitan a sus clientes.

Esta iniciativa pretende mantener y aumentar el interés despertado hacia los vinos españoles y, tras la organización de las seis primeras ediciones de esta exposición se ha convertido en uno de los eventos de referencia de promoción de los vinos de calidad en Rusia.

Esta exposición tiene la ventaja de asegurar que el público asistente se concentre en exclusiva en la oferta española de calidad, en un marco del máximo nivel dentro de estas ciudades y bien organizado, y ayudado por acciones de publicidad y relaciones públicas que lo promocionen de forma coordinada. Al tiempo, el apoyo logístico del ICEX y el de la Oficina Comercial de Moscú, permite que los costes que conlleva la participación de las empresas españolas sean reducidos.

La capital de Rusia y San Petersburgo continúan siendo los mayores mercados de consumo del país además de su puerta de acceso, lo que convierte estas ciudades en el lugar más adecuado para la organización de esta acción.

Esperamos que esta convocatoria sea de su interés y podamos contar con su participación.

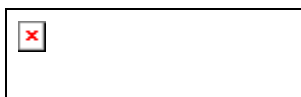
Para información adicional y envío de inscripciones, rogamos contacte con:

Cámara de Comercio e Industria de Toledo
Area de Promoción Exterior (Gloria Ortega)
Tel. 925 280112 – gortegar@camaratoledo.com

Atentamente,



Javier Burgos Belascoáin
Consejero Jefe Económico y Comercial



CONVOCATORIA
VII SALÓN DE VINOS DE ESPAÑA
MOSCÚ, SAN PETERSBURGO 2011

La Oficina Económica y Comercial de España en Moscú, el Instituto Español de Comercio Exterior (ICEX) y la Cámara de Comercio de Toledo, convocan la 7ª edición del SALÓN DE VINOS DE ESPAÑA EN RUSIA que tendrá lugar los días 25 de octubre de 2011 en el hotel Lotte Plaza de Moscú y 27 de octubre en el hotel Astoria de San Petersburgo.

1. DESCRIPCIÓN Y OBJETO DEL EVENTO

El objetivo de la exposición es apoyar y aumentar a la distribución de la oferta de vinos de calidad en el mercado ruso así como facilitar el contacto de empresas españolas con importadores rusos tanto participantes como visitantes de la actividad.

El público objetivo son los importadores y distribuidores de vinos de calidad, comercio minorista, canal HORECA (sumilleres, chefs, restauradores) y prensa especializada.

Las empresas participantes pueden tener o no distribución, dando prioridad a aquellas que buscan distribución.

El Salón de vinos es una actividad para profesionales exclusivamente y el control de asistencia se realizará por un sistema de listas que se confeccionarán con contactos de la Oficina Comercial, y los proporcionadas por los importadores y las bodegas participantes. Aquellas personas no incluidas en la lista de asistentes con anterioridad al día 25 de octubre, no podrán acceder al salón de vinos.

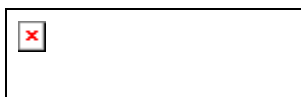
2. ORGANIZADORES DEL EVENTO

La Oficina Comercial se encargará, junto con el ICEX y la Cámara de Toledo, del diseño, supervisión y control del evento.

La Cámara de Toledo se encargará de recibir las solicitudes de participación de las empresas, de la recaudación de las aportaciones de la cofinanciación de las empresas, así como de la logística en España (envío de producto, recopilación de la información para el catálogo).

La Oficina Económica y Comercial de España en Moscú realizará los envíos de invitaciones al Salón de Vinos y Productos y llevará a cabo todas las acciones de seguimiento telefónico que considere necesarias para convocar al mayor número posible de representantes de la distribución rusa y prescriptores de opinión.

Asimismo, durante la muestra y con el objeto de hacerla más atractiva a los visitantes, se organizarán seminarios y degustaciones, de tema aún por definir, que contarán con la participación de la conocida periodista y experta en vinos Pilar Molestina.



3. FECHAS Y LUGAR DE CELEBRACIÓN

El Salón de Vinos de España en Rusia tendrá lugar en Moscú y San Petersburgo los días 25 y 27 de octubre respectivamente. El horario de trabajo será en ambos casos de 10:00 a 18:00.

Moscú: HOTEL LOTTE PLAZA
www.lottehotel.ru/
Novinski Bulvar 8, bld 2
121099 Moscú
Tel.: +7-495-7451000
Fax: +7-495-2870555

SanPetersburgo: HOTEL ASTORIA
www.roccofortehotels.com
Bolshaya Morskaya St. 39
190000 San Petersburgo
Tel.: +7-812-4945757
Fax: +7-812-4945133

4. NÚMERO DE EMPRESAS PARTICIPANTES

El número de empresas participantes en este evento será de un mínimo de 35 y de un máximo de 45 en ambas ciudades.

En la actividad participarán alrededor de 20 empresas importadoras rusas de vinos de calidad.

5. CONDICIONES DE PARTICIPACIÓN

Podrán participar en la actividad:

1. Bodegas españolas que estén buscando distribución en el mercado ruso o bien que deseen aumentar su distribución, dándose siempre preferencia a aquellas aún no presentes en el mercado y participen por primera vez.
2. Empresas rusas importadoras de vinos españoles las cuales podrán exhibir exclusivamente aquellos que se ajusten a los niveles de calidad que se exijan para todos los expositores.

Además de un evento comercial, esta Exposición es un acontecimiento de imagen y de relaciones públicas. Por ello las empresas que participen en ella deben estar preparadas para la exportación y sus productos deben tener un nivel de calidad acorde.

Se exigen por lo tanto las siguientes condiciones a los participantes:

1. Los vinos representados en la muestra deberán ser de elevada calidad, tanto en lo referente a su especialidad o composición, como a su presentación, por lo que la Oficina Económica y Comercial e ICEX se reservan el derecho a rechazar la participación de aquellos productos o vinos que, a su juicio, no satisfagan los estándares exigidos o cuya presentación no corresponda al nivel de calidad exigido.

Requisitos específicos:



La selección de participantes de entre las bodegas/importadores que deseen estar presentes, se hará en función de las calificaciones obtenidas en las guías de vinos de mayor difusión.

2. Capacidad exportadora y madurez comercial: es indispensable que las compañías participantes dispongan de página web, catálogos en inglés o en ruso de los productos que deseen presentar y experiencia en mercados exteriores.

En el caso de Rusia, donde el uso del inglés no está aún demasiado extendido, la Oficina facilitará contactos de empresas o personas que puedan actuar como intérpretes, pero no de su contratación de la que se ocupará la empresa.

3. Aceptación de las condiciones y plazos de pago de la cuota de participación, envío de material y producto, e información sobre la empresa y productos para el catálogo de la exposición establecidos por la Oficina. Aquellas empresas que no los cumplan podrán ser excluidas.

6. CRITERIOS DE SELECCIÓN

Una vez seleccionadas las empresas que respondan a los criterios establecidos en la convocatoria, y en caso de que la demanda de participación supere el número de plazas disponible, el ICEX y la Oficina Comercial realizarán una selección final teniendo en cuenta:

- Representatividad de la muestra,
- Calidad de los productos,
- Valoración en guías nacionales y extranjeras,
- Página web en inglés o en el idioma del país,
- Premios.

Las Cámaras colaboradoras, como interlocutoras que son ante las empresas, comunicarán a éstas su aceptación o no. A continuación, las empresas aceptadas recibirán instrucciones:

- sobre el pago de la cuota de participación de 1000 €,
- detalles para el envío de los productos,
- sobre la información necesaria a facilitar para la elaboración del catálogo, y
- otros detalles logísticos del evento.

7. COFINANCIACIÓN DE LAS EMPRESAS Y SERVICIOS COMPRENDIDOS (SE RUEGA LEER CON ATENCIÓN)

La empresa se responsabilizará y asumirá los gastos derivados de:

- ✓ Coste de la participación: La actividad se desarrollará en un marco de cofinanciación entre el ICEX y las empresas participantes, y en cuya instrumentación el ICEX se encargará de la gestión de las actividades promocionales. **La aportación será de 1.000 €, para las dos ciudades. La cuota para aquellas empresas interesadas en participar solo en Moscú será de 700 euros aunque se considerarán prioritaria las solicitudes de empresas que deseen participar en ambas ciudades. No se admitirán solicitudes de empresas que quieran participar solo en San Petersburgo.**



Es indispensable que dicho pago se realice con anterioridad a la celebración del Salón de vinos, en el plazo que será comunicado a las empresas admitidas. La Cámara de Comercio e Industria de Toledo, como colaboradora se encargará de reunir las aportaciones de la cofinanciación de las empresas y remitir a la Oficina Económica y Comercial de Moscú dicha aportación en una única operación.

NOTA: EN CASO DE QUE LA EMPRESA CANCELASE SU PARTICIPACIÓN EN LA ACTIVIDAD LAS CUOTA SÓLO SE DEVOLVERÁ UNA VEZ FINALIZADA LA ACTIVIDAD CON CARGO A LOS POSIBLES REMANENTES PRESUPUESTARIOS.

La cuota de participación de cada expositor incluye:

- alquiler de la sala de exposición.
- publicidad táctica.
- diseño y realización del catálogo.
- personal de sala.
- alquiler de material (copas, mesas, etc.).
- actividades de promoción e invitación al público objetivo.
- seminarios u otras actividades paralelas al evento.
- cualquier tipo de acción de oportunidad que realice Vinos y Alimentos de España en coordinación con el evento.

El resto de los costes necesarios para el desarrollo de la actividad correrán a cargo de ICEX.

Coste total aproximado:

- Cuota de participación: 1000 euros
- Billetes de avión (desde España e internos): 600 euros
- Alojamiento (4 noches): 500-800 euros en función del hotel.
- Transporte de la mercancía (50 kg): 1.500 euros
- Total aproximado: 3.600 euros.

La participación en cualquier actividad en Rusia tiene un coste elevado, por lo que se ruega leer con atención este apartado y considerar cuidadosamente la participación en la actividad.

- ✓ Transporte del producto hasta el lugar asignado en el país. Para este evento se seleccionará un transportista oficial. Salvo en el caso de que la empresa disponga de importador en Rusia o decida traer las muestras con el equipaje u otros medios de menor coste pero no aconsejados, será obligatorio acudir a los servicios del transportista oficial. Se ruega leer con atención las siguientes líneas:

NOTA: RUSIA DISPONE DE UNO DE LOS SISTEMAS ADUANEROS Y DE CERTIFICACIÓN DE PRODUCTO MÁS COMPLEJOS DEL MUNDO, SIENDO LA ÚNICA MANERA DE INTRODUCIR PRODUCTOS Y VINOS NO DISTRIBUIDOS EN RUSIA A TRAVÉS DE LA ADUANA DIPLOMÁTICA.

LA OFICINA ECONÓMICA Y COMERCIAL, **SÓLO PUEDE DESADUANAR LAS MUESTRAS ENVIADAS CON EL TRANSPORTISTA OFICIAL** Y NO GARANTIZA NI ACONSEJA LOS ENVÍOS DE MUESTRAS CON EL EQUIPAJE U OTROS MEDIOS (envíos directos al hotel, a conocidos en Rusia,



etc). EL TRANSPORTE DEBE SER AÉREO (única alternativa para la aduana diplomática) Y SU COSTE (Transporte Moscú y San Petersburgo, desaduanaje) SERÁ DE APROXIMADAMENTE 40 EUROS/KG.

- ✓ Gastos de desplazamiento, pernoctación y manutención de los expositores. Las empresas participantes deberán gestionar ellas mismas la obtención de visados, desplazamiento y alojamiento en Moscú y San Petersburgo.

La Oficina Económica y Comercial negociará con los hoteles Lotte (5 estrellas) y Astoria (5 estrellas) un precio especial para las empresas interesadas en alojarse en el mismo lugar de celebración de la actividad cuyo precio oscilará entre los 200 y 250 euros/noche (Moscú es una de las ciudades más caras del mundo con una reducida oferta hotelera de calidad).

La Cámara de Toledo les facilitará otras propuestas alternativas para la organización de un viaje conjunto.

- ✓ La tarifa de los intérpretes es de 100 euros por 8 horas. En caso de que la jornada laboral sea inferior a 5 horas, se cobrarán 15 euros por hora, al igual que las horas extras. La empresa abonará el pago correspondiente a los servicios de traducción directamente al intérprete.
- ✓ Muestras: se recomienda presentar un máximo de 10 vinos y un mínimo de 6 botellas de cada tipo de vino.

8. FECHA LÍMITE DE SOLICITUD DE PARTICIPACIÓN

Las empresas que deseen participar deberán cumplimentar la solicitud adjunta y remitirla por fax o correo electrónico, **antes del viernes 27 de MAYO de 2011** a la Cámara de Comercio de Toledo, junto con una breve descripción de su empresa y productos en castellano (no más de 100 palabras) que será traducida al ruso e incluida en el catálogo que se editará para la feria.

CAMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA DE TOLEDO

Pza. San Vicente, 3 - 45001 Toledo (España)

TEL. (34) 925 280112

FAX. (34) 925 280007

gortegar@camaratoledo.com

Att. Gloria Ortega Rosado

Las inscripciones recibidas con posterioridad a dicha fecha no serán tenidas en cuenta.

Para cualquier información adicional del evento también pueden dirigirse a:

Oficina Económica y Comercial de España en Moscú:

Ul. Vozdvizhenka, 4/7 str. 2, 3rd floor - 125009 Moscú

Tfno.: +7-495-7839281/2/4/5

Fax: +7-495-7839291

E-mail: nmatveeva@comercio.mityc.es

Personas de contacto:

David Feijoo Escudero, Jefe de Dpto. de P. Agroalimentarios

Natalia Matveeva, Asistente



**VII SALON DE VINOS DE ESPAÑA
RUSIA (Moscú, San Petersburgo) – 25 y 27 Octubre 2011
Fecha límite de inscripción : 27 de mayo 2011**

I. DATOS DE LA EMPRESA PARTICIPANTE

1. Nombre:							
2. Razón social:							
3. Dirección:							
4. N.I.F.:				5. Tel.:			
6. Fax:				7. E-mail			
8. Web							
9. Personas participantes en la actividad (nombre, cargo en la empresa, e-mail)							
10. Año de inicio en la actividad exportadora y mercados de exportación							
11. ¿Necesitaría intérprete* durante la exposición?				Sí <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/>			

II. VINOS PARTICIPANTES					
Nombre	DO o Región	Composición varietal	Añada (en su caso)	Tipo de crianza (en su caso)	Puntuación en guías

**ENVIAR A gortegar@camaratoledo.com (Fax. 925 280007)
ANTES DEL DÍA 27 DE MAYO DE 2011**

* La tarifa de los intérpretes es de 100 euros por 8 horas. En caso de que la jornada laboral sea inferior a 5 horas, se cobrarán 15 euros por hora, al igual que las horas extras. La empresa/entidad abonará el pago correspondiente a los servicios de traducción directamente al intérprete.

En _____, a ____ de _____ de 2011

Firma y sello de la empresa

En cumplimiento del artículo 5 de la Ley de Protección de Datos de Carácter Personal establecida por la Ley Orgánica 15/1999, se informa de que los datos suministrados van a ser incorporados a un fichero y tratados. La finalidad de la recogida es su uso en acciones de Promoción de la Cámara de Comercio de Toledo, siendo los destinatarios cualquier institución / organización / empresa relacionada con la Promoción del Comercio Exterior. Los datos recogidos son voluntarios, pero necesarios para proceder a la tramitación y gestión de la participación del interesado en el evento. El interesado dispone de los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición que ejercerá en la Cámara Oficial de Comercio e Industria.

